

**PROGRAMAS  
DE APOYO**  
Y REDES DE CIUDADES

21 DE  
MAYO  
2010

SALÓN  
DE ACTOS  
DEL  
MUSEO  
PATIO  
HERRERIANO

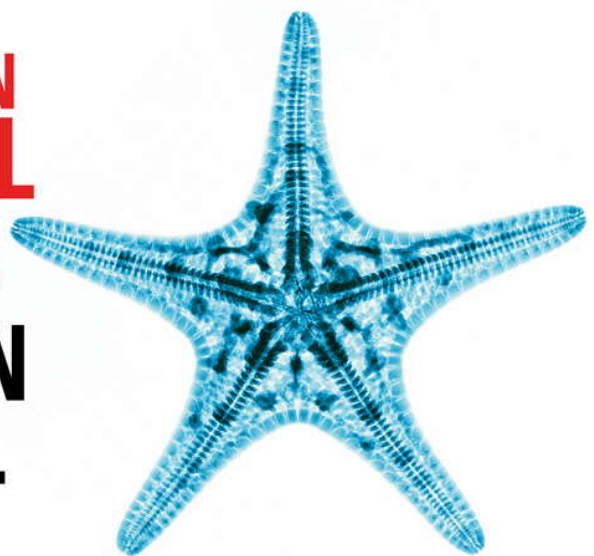
**SUPPORT  
PROGRAMMES  
AND CITY NETWORKS**

MAY  
21,  
2010

ASSEMBLY HALL  
PATIO  
HERRERIANO  
MUSEUM

# LA COOPERACIÓN CULTURAL EUROPEA

# EUROPEAN CULTURAL COOPERATION



# **PROGRAMA DE LA JORNADA**

08,45 – 09:00

**Recepción** de participantes y entrega de Documentación

09:00 – 09:15

**INAUGURACIÓN de la Jornada.**

A cargo de **Mercedes Cantalapiedra.**

Concejala de Cultura, Comercio y Turismo.

Ayuntamiento de Valladolid

09:15 – 09:45

**Conferencia:**

**LA COOPERACIÓN CULTURAL DE LA UE**

**Francisco Fonseca**

Director de la Representación en España de la Comisión Europea

Presenta:

**Mercedes Cantalapiedra.**

Concejala de Cultura, Comercio y Turismo.

Ayuntamiento de Valladolid

09:45 – 10:00

*Pausa café*

10:00 – 10:45

**Conferencias:**

**ANÁLISIS DE LAS ACCIONES CULTURALES DE LA UNION EUROPEA**

**Daphne Tepper**

Policy officer de Culture Action Europe. Bruselas

10:45 – 11:30

**REDES DE CIUDADES Y PROYECTOS CULTURALES EUROPEOS. ¿Qué son y para que sirven?**

**Esteve Caramés**

Asesor de Políticas culturales internacionales. Institut de Cultura de Barcelona.

Miembro de LabforCulture iniciativa de la European Cultural Foundation.

Presenta y modera:

**Juan González-Posada M.**

Dtor. de Museos y Exposiciones de la FMC.

Ayuntamiento de Valladolid.

11:30 – 11:45

*Pausa café*

11:45 – 12:45

**Mesa redonda:**

**CLAVES PARA LA COLABORACIÓN EUROPEA.**

**La experiencia española**

**Augusto Paramio**

Consejero Técnico. Punto de Contacto Cultural de España. Ministerio de Cultura

**Ignacio Garrido**, Jefe de Área de Multilaterales de la AECID (Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo). Ministerio de Asuntos Exteriores

Presenta y modera:

**Juan Manuel Guimerans.**

Director Área de Cultura, Comercio y Turismo. Ayuntamiento de Valladolid

12:45 – 14:15

**PRESENTACIÓN DE REDES CULTURALES EUROPEAS**

**Propuestas de cooperación europea en el ámbito de la cultura**

**-Proyecto UNIC del programa URBACT**

A cargo de **Patrick Van Geel.**

Policy Advisor European Affairs, Ayuntamiento de Delft. Holanda

**-Plataformas InSitu y Lieux Publics**

A cargo de **Jean-Sébastien Steil**

Coordinador de la Plataforma InSitu, Marseille, Francia

**-Proyecto Art Nouveau & Ecologie**

A cargo de **Ana Gomes,**

Dirección de Patrimonio Cultural y Museos. Ayuntamiento de Aveiro

**-Proyecto FIN-URB-ACT y capital cultural de Europa 2012**

(Representante de la ciudad de Maribor. Eslovenia)

Presenta y modera:

**Juan Manuel Guimerans.**

Director Área de Cultura, Comercio y Turismo. Ayuntamiento de Valladolid

14:15 – 14:30

**Clausura de la Jornada**

**Fernando Rubio**

Consejero Delegado de Presidencia y Relaciones Internacionales. Ayuntamiento de Valladolid.

Son muchos los ejemplos que ilustran la vitalidad de los contactos culturales en Europa. Estos contactos se ven reforzados por el proyecto europeo, un proyecto de unión entre los pueblos y, como tal, auténticamente cultural.

#### **El Tratado de Maastricht: una nueva misión para la Unión Europea**

En 1993, el Tratado de la Unión Europea, a través de su artículo 151, otorga a la cultura un lugar propio. Desde entonces, la cooperación cultural se convierte en un objetivo específico de la acción comunitaria.

Sobre esta base, Europa lanzó a mediados de la década de los noventa varios programas de apoyo a proyectos culturales en los ámbitos de las artes del espectáculo y las artes visuales, la lectura y la literatura y el patrimonio. Se trata de Calidoscopio, Ariadna y Rafael.

#### **Un programa dedicado por completo a la cooperación cultural**

Paralelamente al refuerzo de las competencias de la Unión en materia cultural, se han ido desarrollando varias redes de cooperación cultural formal e informal surgidas en los años ochenta. Estas redes estimulan el contacto entre organizaciones culturales de distintos países de Europa, definen las necesidades de la comunidad artística europea, sirven de comunicación entre el sector y las instituciones europeas y participan en la reflexión sobre las problemáticas culturales de Europa (para saber más sobre estas redes, véase la entrevista a Frédérique Chabaud).

Pero había que ir más lejos, y sentar las bases de un auténtico espacio cultural que pusiera de relieve al mismo tiempo nuestras diversidades y nuestro legado cultural común. El programa «Cultura 2000», adoptado para un período de cinco años (2000- 2004) fomenta, en todos los ámbitos culturales, la creación y la movilidad de los artistas, el acceso de todos los ciudadanos a la cultura, la difusión del arte y la cultura, los intercambios culturales y el conocimiento de la historia de los pueblos de Europa. Además, este programa considera que la cultura es un factor de integración social y de desarrollo socioeconómico.

Al abrirse a los futuros miembros de la Unión, «Cultura 2000» contribuye a crear vínculos entre los europeos y a favorecer el diálogo intercultural.



# COOPERACIÓN CULTURAL

## Cooperación Cultural en la Unión Europea

«La Unión contribuirá al florecimiento de las culturas de los Estados miembros, dentro del respeto de su diversidad nacional y regional, poniendo de relieve al mismo tiempo el patrimonio cultural común» (art. 167.1 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea).

«La Unión tendrá en cuenta los aspectos culturales en su actuación en virtud de otras disposiciones del presente Tratado, en particular a fin de respetar y fomentar la diversidad de sus culturas» (art. 167.4 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea).

Si bien en un principio la Unión Europea tuvo un origen básicamente económico, con el paso del tiempo, la cultura, en el sentido de diversidad cultural de sus países miembros, ha ido adquiriendo mayor importancia en el seno de la misma. La cultura ha pasado a convertirse en protagonista activo de la construcción de la Unión Europea, siendo considerada el nexo de unión necesario para establecer una verdadera ciudadanía europea. Las manifestaciones culturales, la diversidad lingüística, en definitiva, el patrimonio cultural común son aspectos que han ido ganando peso en los sucesivos tratados.

En este sentido, la Unión Europea potencia la difusión de la actividad cultural a través de un programa genérico (Programa Cultura 2007), y de otros más específicos destinados a aspectos más concretos.

Tomando como base jurídica lo establecido en el Tratado de la Unión Europea y en el Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, la acción comunitaria en materia de cultura se define en los Consejos de Ministros de Cultura y Audiovisual que se celebran dos veces al año en sesión ordinaria. El Comité de Asuntos Culturales (CAC) y el Grupo Audiovisual, formados por altos funcionarios de los Ministerios de Cultura de los Estados miembros de la Unión Europea, se encargan de preparar dichos Consejos.

La política cultural de la Unión Europea está dirigida a complementar y apoyar las acciones de los Estados miembros en materia de cultura y patrimonio cultural, con el fin de:

- Incrementar el conocimiento de la cultura y de los pueblos europeos.
- Conservar y salvaguardar el patrimonio cultural de importancia europea.
- Apoyar los intercambios culturales y la creación artística y literaria, incluido el sector audiovisual.
- Para lograr estos objetivos, la Dirección General de Política e Industrias Culturales, a través de la Subdirección General de Cooperación Cultural Internacional, desarrolla las siguientes actuaciones:
- Preparar los Consejos de Ministros de Educación, Juventud y Cultura de la Unión Europea.
- Participar en los Comités de Asuntos Culturales.
- Colaborar con la Dirección General de Educación y Cultura de la Comisión Europea.
- Difundir la información de la Unión Europea en el ámbito de la cultura entre las distintas unidades del Ministerio de Cultura.

- Participar en la gestión del Programa Cultura 2007, representando al Departamento en el comité de gestión del programa.
- Seguimiento y difusión de las actividades e iniciativas que en materia de cultura llevan a cabo las instituciones de la Unión Europea, en particular la Comisión Europea y el Parlamento Europeo.

#### **Principales iniciativas**

---

- Agenda Europea para la Cultura
- Programa Europa con los Ciudadanos 2007-2013
- Capital Europea de la Cultura 2007-2019
- Programa Cultura 2007-2013

## **Prioridades y tendencias en la cooperación cultural de los países de la UE**

Los actores e instrumentos de la cooperación cultural internacional han evolucionado en las últimas décadas y esta evolución se ha acelerado en los últimos años en el marco de la UE, a raíz de una nueva estrategia para la cultura definida por la Comisión Europea y sus Estados miembros. En este sentido, a pesar de que la cultura es una competencia nacional, la acción de los Estados miembros de la UE no es ajena a esta acción comunitaria complementaria.

Entre los objetivos de cooperación cultural internacional promovidos por los distintos Estados Miembros en los últimos años destaca el reconocimiento y la promoción de la diversidad cultural. En el ámbito de los instrumentos se observa una evolución hacia formas menos directas de intervención de las administraciones, con impulso de programas de partenariado internacional, de movilidad de artistas y profesionales de la cultura o de intercambio de buenas prácticas.

La cooperación cultural internacional se ha caracterizado tradicionalmente por llevarse a cabo por Estados, de manera bilateral, a través de acuerdos de cooperación cultural y, de manera intergubernamental, a través del Consejo de Europa. Aunque ésta sigue siendo la vía predominante en la actualidad, cada vez son más los nuevos canales de cooperación cultural internacional en los que intervienen una diversidad de actores e instrumentos.

En la última década han emergido con especial fuerza nuevos actores, entre ellos los niveles de gobierno local, regional y supranacional, así como organizaciones culturales no gubernamentales, que han utilizado nuevos instrumentos para responder a las necesidades generadas en un entorno cambiante. Ha sido precisamente la coexistencia en un mismo escenario de diversos actores e instrumentos la que ha dotado de cierta complejidad a la acción cultural estatal que, con el tiempo, ha ido generando nuevas formas de cooperación.

Para algunos países la cooperación cultural se ha convertido en una prioridad en la política exterior de los respectivos gobiernos. En algunos casos su carácter estratégico deriva de la necesidad de abrir unas fronteras y de articular una política exterior prácticamente inexistente; en otros, de difundir la propia diversidad interna en el exterior. El proceso de descentralización política, que ha ido unido a la globalización de los mercados y factores, así como a la flexibilización



de las fronteras geopolíticas, ha resultado en determinados países en políticas regionales de promoción exterior e intercambio internacional. En estas estrategias de internacionalización, la cultura y la lengua de la región se han convertido en instrumentos clave para posicionar estas regiones en la esfera internacional. En este sentido, las alianzas más allá de las propias fronteras, la presencia en redes, la promoción de las artes y cultura propia en el exterior, etc., han generado oportunidades económicas a las regiones, pero sobre todo oportunidades políticas de reconocimiento internacional.

#### Objetivos tradicionales y tendencias recientes de la cooperación cultural internacional

- Objetivos tradicionales: promoción y la difusión de la cultura propia en el exterior, la integración en las estructuras, programas e iniciativas europeas, la proyección internacional de una imagen positiva del país o la ampliación de las relaciones internacionales. la promoción de la cultura propia sigue siendo un objetivo reconocido en la mayoría de los países de Europa Occidental, con sistemas culturales más consolidados, y un nuevo objetivo para los países del este que buscan dar a conocer su cultura al exterior; otros objetivos como la integración en las estructuras y programas europeos, la proyección de una imagen positiva del país y el estrechamiento de las relaciones con la diáspora son prioritarios, sobre todo para los países de Europa Oriental, muchos de ellos de reciente incorporación a la UE y otros, candidatos a la misma.
- Tendencias recientes: fomentar el respeto y el reconocimiento de la diversidad cultural, así como en la promoción del diálogo intercultural. Estos cambios son fruto de las recomendaciones que organismos internacionales como la UNESCO o el Consejo de Europa realizan a los Estados miembros y que éstos, con mayor o menor celeridad, van recogiendo en sus modelos de política cultural. Detrás de ambos objetivos es posible vislumbrar una nueva concepción de la acción cultural exterior en la que la diplomacia cultural deviene un elemento importante en el desarrollo de relaciones más abiertas e inclusivas con terceros países y no un simple aspecto accesorio de las relaciones exteriores. Asimismo, se observa un cambio en los propios destinatarios de las relaciones exteriores, que pasan del estrecho ámbito de las instituciones gubernamentales a un público más amplio, configurado por las organizaciones no gubernamentales, los individuos, la sociedad civil, etc.

#### Prioridades sectoriales

- Algunos países han priorizado determinados sectores culturales a la hora de definir su política exterior y promocionar internacionalmente su cultura. Entre los sectores culturales considerados estratégicos destaca el patrimonio cultural, en tanto que símbolo de la identidad nacional y de especial relevancia en las nuevas economías del este (Albania, Croacia y Eslovaquia), que buscan autoafirmarse ante el resto de naciones, pero también en países con políticas culturales consolidadas que confieren especial relevancia a la dimensión identitaria de su cultura (Francia, Grecia e Italia).
- En otros casos, las prioridades sectoriales han respondido al intento de capitalizar más allá de las propias fronteras las manifestaciones artísticas y culturales de excelencia en el país. De este modo, la excelencia profesional o artística en sectores específicos (como la creación contemporánea, la música o la danza, entre otros) ha sido empleada por los gobiernos para promocionar y conferir prestigio internacional al país.

- La dimensión económica de la cultura tiene también su reconocimiento en la política exterior de algunos países. La liberalización de las fronteras intracomunitarias ha permitido aumentar el flujo de exportaciones culturales, pero también el acceso de la población a otras formas de expresión cultural. Ha sido, sin embargo, la capacidad exportadora de las industrias audiovisual, editorial, de videojuegos o musical la que ha puesto de relieve las oportunidades económicas del sector, derivando en la puesta en marcha de programas o planes específicos de apoyo a la promoción de estas industrias en el exterior.
- Cabe destacar también como algunos países apuestan por el desarrollo turístico-cultural de la región como estrategia de promoción internacional del país (Croacia, Italia y Malta). En estos casos la cultura sigue conservando su vertiente más identitaria, con el resurgimiento de los valores locales o regionales en un entorno globalizado, al tiempo que la proyección internacional es un estímulo a la generación de ingresos en la economía local.

#### Estrategias

La política exterior de los estados, en el ámbito de la cooperación cultural internacional, se ha materializado en los últimos años a través de toda una serie de instrumentos. De su revisión se desprende una doble vía de cooperación: por un lado, la más tradicional, protagonizada por los

- Tradicional: Agentes gubernamentales.
- Reciente: sociedad civil, las organizaciones no gubernamentales y el sector privado

En el primer grupo de instrumentos destacan los acuerdos bilaterales entre Estados, gobiernos de distintos niveles y agencias, así como la cooperación cultural multilateral en organismos internacionales. Junto a estos instrumentos ya clásicos, las nuevas tendencias apuntan hacia una participación más activa de los agentes privados en las relaciones con el exterior. Entre los instrumentos que, actualmente, promueven los Estados miembros, destacan: en primer lugar, el impulso a los programas de intercambio y partenariado internacional; en segundo lugar, el apoyo a las actividades de los artistas y profesionales de la cultura en el exterior mediante programas de ayuda a la movilidad más eficaces, que flexibilicen los permisos legales y supongan una inyección de fondos en los mismos; en tercer lugar, la organización, así como la participación, en actos culturales (ferias, festivales, exposiciones, foros, etc.) de proyección internacional de la cultura propia, pero también de conocimiento de otras culturas; en cuarto lugar, la firma de acuerdos de coproducción y co-distribución y, en último lugar, el aprovechamiento compartido de las mejores prácticas, mediante la organización de misiones, actividades de formación, asistencia técnica, etc.

Texto extraído de:

[http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/riecano/contenido?WCM\\_GLOBAL\\_CONTEXT=/elcano\\_es/zonas\\_es/ari15-2010](http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/riecano/contenido?WCM_GLOBAL_CONTEXT=/elcano_es/zonas_es/ari15-2010)

## **TIPOS DE PROGRAMAS Y AYUDAS A NIVEL NACIONAL Y EUROPEO PARA EL DESARROLLO DE PROYECTOS CULTURALES DE COOPERACIÓN.**

*Líneas de financiación para la cooperación cultural internacional en España. Documento elaborado por Interarts ([www.interarts.net](http://www.interarts.net))*

## 1. Financiación pública

### **Ministerio de Cultura**

El Ministerio de Cultura gestiona varias líneas de financiación entre las que se incluyen oportunidades para proyectos de cooperación cultural internacional con Europa y con otras regiones.

En la mayoría de los casos, el Ministerio publica convocatorias de subvenciones con periodicidad anual, que generalmente tiene una fecha límite entre diciembre y mayo. En algunos casos, las convocatorias de subvenciones orientadas principalmente al desarrollo de proyectos en España también contemplan algunas ayudas para intercambios internacionales.

A continuación se presentan las principales convocatorias de interés:

- **Ayudas de acción y promoción cultural**, dirigidas a organizaciones sin ánimo de lucro con sede en España, otros Estados miembros de la UE y países del Espacio Económico Europeo, para proyectos orientados a la cooperación internacional y la promoción de la cultura española en el extranjero.

<http://www.mcu.es/ayudasSubvenciones/Industrias/index.html>

- **Ayudas para la formación de jóvenes profesionales de la cultura**, dirigidas a la participación de jóvenes profesionales en cursos y actividades de formación en el extranjero. Pueden optar a ellas personas con nacionalidad española, de otros Estados de la UE y los países del EEE, menores de 40 años.

<http://www.mcu.es/ayudasSubvenciones/Industrias/index.html>

Asimismo, existen algunos **otros programas de becas de formación para jóvenes profesionales**. Ver

<http://www.mcu.es/becas/index.html>

- **Ayudas para la cooperación cultural con América Latina**, dirigidas a la participación de profesionales latinoamericanos en los programas de formación y desarrollo profesional que ofrece el propio Ministerio.

<http://www.mcu.es/ayudasSubvenciones/Cooperacion/index.html>

- **Ayudas para actividades en el ámbito de las artes escénicas y la música**: en este ámbito existen distintas convocatorias que en conjunto cubren el teatro, la danza, el circo, la música y otras disciplinas relacionadas, entre las que se encuentran recursos de apoyo a giras y festivales internacionales.

<http://www.mcu.es/ayudasSubvenciones/ArtesEscenicas/index.html>

- **Ayudas para actividades en el ámbito de las artes visuales**: el apoyo a las actividades en el ámbito de las artes visuales comprende recursos de financiación para la participación en ferias y mercados internacionales y la difusión de obras de artistas españoles en el extranjero.

<http://www.mcu.es/ayudasSubvenciones/PromoArte/index.html>

- **Ayudas para actividades en los ámbitos del cine y las artes audiovisuales**: entre los recursos de apoyo en los ámbitos cinematográfico y audiovisual se encuentran las subvenciones para la participación de películas españolas en festivales internacionales de cine, la organización de festivales internacionales en España y la distribución de películas europeas en España.

<http://www.mcu.es/ayudasSubvenciones/Cine/index.html>

- **Ayudas para actividades en los ámbitos de la literatura y la lectura**: entre las líneas de financiación relativas a la literatura y la lectura se hallan las subvenciones a la difusión internacional de libros españoles, la organización de eventos relacionados con la literatura y la traducción y edición de libros españoles en el extranjero.

<http://www.mcu.es/ayudasSubvenciones/Libro/index.html>

- **Ayudas para actividades en el ámbito del patrimonio cultural**: en el ámbito del patrimonio cultural, existen subvenciones para el desarrollo de proyectos arqueológicos en el extranjero.

<http://www.mcu.es/ayudasSubvenciones/Patrimonio/index.html>

### **Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación**

Las líneas de financiación que gestiona el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación, generalmente a través de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), son significativas principalmente para ONG con sede en España y para personas individuales residentes en América Latina y en países en vías de desarrollo.

A continuación se mencionan las convocatorias más significativas:

· **Becas de cooperación cultural para ciudadanos españoles y extranjeros**, como por ejemplo:

- Becas de gestión cultural para personas con nacionalidad española;
- Becas para personas con nacionalidad de un país latinoamericano, árabe o de las Filipinas, para formación bibliotecaria en Madrid;
- Becas TANDEM para programas de cooperación en gestión cultural entre España y Francia;
- Becas para personas con nacionalidad española o latinoamericana, para estudios artísticos en la Academia Española en Roma.

Para estas convocatorias existe una convocatoria anual, publicada generalmente entre noviembre y diciembre, con fechas límite entre enero y febrero.

<http://www.becasmae.es/>

· **Becas para ciudadanos de otros países, para estudiar lengua y cultura en España:**

- Becas para estudios de postgrado y doctorado sobre lengua o cultura españolas;
- Becas para extranjeros, para realizar cursos de verano de lengua o cultura españolas;
- Becas para hispanistas y traductores del español de nacionalidad extranjera.

Para estas convocatorias existe una convocatoria anual, publicada generalmente entre noviembre y diciembre, con fechas límite entre enero y febrero.

<http://www.becasmae.es/>

· **Subvenciones para la internacionalización de la cultura española:** programa de ayudas destinado a personas individuales españolas o residentes en España, o bien a entidades de cualquier nacionalidad, para la realización de actividades que contribuyan a la difusión de la cultura española en el extranjero.

[http://www.aecid.es/web/es/cooperacion/coop\\_cultural/subvenciones\\_int\\_cult\\_esp/](http://www.aecid.es/web/es/cooperacion/coop_cultural/subvenciones_int_cult_esp/)

· **Subvenciones para la cooperación internacional al desarrollo.** AECID convoca subvenciones para ONG de desarrollo y otras organizaciones que llevan a cabo actividades internacionales en países en vías de desarrollo. En los últimos años, se ha prestado una atención creciente a proyectos que vinculan la cultura con el desarrollo. La llamada "convocatoria abierta y permanente", con tres fechas límite para presentar proyectos a lo largo del año, se suele publicar anualmente en febrero o marzo. Los solicitantes pueden tener su sede en España o en otros países. <http://www.aecid.es/cap>

## Gobiernos autonómicos

Algunas Comunidades Autónomas ofrecen subvenciones para llevar a cabo actividades culturales

internacionales. Las más significativas se mencionan a continuación.

· **Generalitat de Catalunya.** Subvenciones del Departamento de Cultura y Medios de Comunicación.

<http://www.gencat.cat/cultura>

· **Gobierno Vasco.** Subvenciones del Departamento de Cultura.

<http://www.kultura.ejgv.euskadi.net/r46-704/es/>

· **Junta de Andalucía.** Subvenciones de la Consejería de Cultura.

<http://www.juntadeandalucia.es/cultura>

· **Xunta de Galicia.** Subvenciones de la Consejería de Cultura y Turismo.

<http://culturaeturismo.xunta.es/>

· **Comunidad de Madrid.** Subvenciones de la Consejería de Educación y Cultura.

[http://www.madrid.org/cs/Satellite?c=CM\\_Temas\\_FP&cid=1109265604873&language=es&page](http://www.madrid.org/cs/Satellite?c=CM_Temas_FP&cid=1109265604873&language=es&page)

[name=ComunidadMadrid%2FEstructura&pid=1109181527641&segmento=1&sm=1](http://portal.aragon.es/portal/page/portal/DGA/DPTOS/EDU)

· **Gobierno de Aragón.** Subvenciones del Departamento de Educación, Cultura y Deporte.

<http://portal.aragon.es/portal/page/portal/DGA/DPTOS/EDU>

### **Otras fuentes públicas**

· **Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura.** Esta organización ha lanzado en 2009 un nuevo programa de apoyo a la movilidad para artistas y profesionales culturales de España, Portugal e Iberoamérica.

<http://www.oei.es/movilidad/>

· **Casa Asia.** Esta organización proporciona ayudas a la investigación y la cooperación cultural entre España y la región Asia-Pacífico (programa Ruy de Clavijo), becas de movilidad (programa Antoni de Montserrat) y un programa de ayudas para el intercambio de especialistas (programa Jaime Gil de Biedma).

[www.casaasia.es](http://www.casaasia.es)

· **Fundación Carolina.** Esta institución ofrece ayudas a ciudadanos de países iberoamericanos (excepto España), para realizar estudios de postgrado en centros y universidades españoles, en distintos ámbitos, como la cultura, la lengua, el arte y la historia.

[www.fundacioncarolina.es](http://www.fundacioncarolina.es)

· **Institut Ramon Llull.** Esta institución, que tiene como objetivo la promoción internacional de la lengua y la cultura catalanas, ofrece becas y ayudas de cooperación internacional y para la difusión exterior de la cultura catalana.

[www.llull.cat](http://www.llull.cat)

## **2. Financiación privada**

### **2.1. Residencias artísticas**

· **Can Serrat:** este centro de la provincia de Barcelona ofrece distintas ayudas para estancias de entre 1 y 3 meses de duración, destinadas a artistas visuales y escritores.

<http://www.canserrat.org/>

· **Centre d'Art i Natura, Farrera:** este centro del Pirineo catalán organiza intercambios entre investigadores y artistas (artes visuales, música, performance, literatura, etc.), para estancias de entre uno y dos meses de duración. Entre febrero y marzo de publica la convocatoria.

[www.farreracan.cat](http://www.farreracan.cat)

· **Fundación Valparaíso:** cada año, este centro de Mojácar (Almería, Andalucía) ofrece 8 ayudas para residencias de 4 meses de duración.

[http://www.resartis.org/index.php?id=21&tx\\_newloginbox\\_pi3%5BshowUid%5D=291](http://www.resartis.org/index.php?id=21&tx_newloginbox_pi3%5BshowUid%5D=291)

· **La Casa Encendida:** el programa de residencias de artistas de este equipamiento vinculado a Caja Madrid, en colaboración con la Universidad de Alcalá, quiere facilitar el intercambio y el debate entre artistas y fomentar la creatividad en el ámbito de la danza, proporcionando un espacio para la experimentación y la presentación de obras.

<http://www.lacasaencendida.es/>

## **AYUDAS EUROPEAS: PROGRAMA DE CULTURA (2007-2013) DE LA UNIÓN EUROPEA**

Con el Programa Cultura 2007 se pretende favorecer la cooperación y los intercambios culturales con el objeto de respetar y promover la diversidad de las culturas en Europa y mejorar el conocimiento que

tienen los ciudadanos europeos de las culturas europeas distintas de las suyas.

El Programa Cultura 2007 pone especial interés en los valores y raíces culturales comunes como elementos claves de su identidad, y de su pertenencia a una sociedad basada en la libertad, la equidad, la democracia, la tolerancia y la solidaridad. Asimismo, se presta especial importancia a la lucha contra la exclusión, el racismo y la xenofobia, y la eliminación de las desigualdades existentes entre el hombre y la mujer.

Se sigue apoyando la acción comunitaria a favor de la manifestación "Capital europea de la Cultura", especificando que se debe conceder una financiación significativa, ya que forma parte de la cooperación cultural transeuropea.

El Programa Cultura 2007 se establece como un instrumento único de financiación y programación para la cooperación, para el periodo comprendido entre el 1 de enero de 2007 y el 31 de diciembre de 2013. El Programa de Cultura de la UE tiene un presupuesto de 400 millones de euros para proyectos e iniciativas que celebren la diversidad cultural europea y nuestra herencia cultural común a través del desarrollo de acciones de cooperación entre operadores culturales o Instituciones europeas.

### **Tres objetivos**

El programa gira en torno a tres objetivos de gran valor añadido europeo:

- facilitar la movilidad transnacional de los profesionales del sector cultural;
- fomentar la circulación de las obras de arte y de los productos artísticos y culturales
- promover el diálogo intercultural.
- Para recibir ayuda comunitaria, los proyectos seleccionados deberán perseguir uno o varios de esos objetivos.

### **Tres niveles de intervención**

Para alcanzar los objetivos anteriormente indicados, la Comisión define tres niveles de intervención, que responden a necesidades distintas

**Apoyo a acciones culturales.** En la decisión se indican tres tipos de acciones culturales que pueden recibir ayuda comunitaria:

- **Proyectos de cooperación plurianual.** Estos proyectos están basados en la cooperación de un mínimo de seis operadores culturales de al menos seis países participantes en el programa. Estos profesionales del sector cultural trabajan juntos en diversas actividades, persiguiendo un objetivo común. Estos proyectos de cooperación tienen una duración comprendida entre tres y cinco años y se basan en un acuerdo de cooperación. La ayuda comunitaria tiene por objeto respaldar dicha cooperación en su fase de inicio o de ampliación con objeto de establecer unas bases duraderas. La selección de los proyectos que pueden optar a dicha ayuda se lleva a cabo a través de convocatorias de propuestas. Los criterios de selección se basan principalmente en el nivel de conocimientos específicos de los participantes en el proyecto cultural, su capacidad financiera y profesional, así como en la calidad y valor añadido europeo de las actividades, o también su coherencia con los objetivos que persigue el programa. El apoyo comunitario no podrá exceder del 50% del presupuesto subvencionable del proyecto ni de 500 000 euros anuales para todas las actividades del conjunto de esos proyectos de cooperación;
- **Acciones de cooperación.** Se trata de acciones de cooperación cultural entre operadores europeos, con una duración máxima de dos años. Se presta especial atención a la creatividad y a la innovación. Cada acción debe haber sido realizada en régimen de asociación por al menos tres operadores culturales de tres países participantes diferentes. Se fomentarán especialmente las acciones destinadas a explorar nuevas formas de cooperación con el fin de desarrollarlas a largo plazo. Las acciones se seleccionan mediante convocatorias de propuestas. Los criterios

de selección son idénticos a los indicados para los proyectos de cooperación plurianual. El apoyo comunitario estará comprendido entre 50 000 y 200 000 euros y se concederá por un período máximo de dos años;

- **Acciones especiales.** También se apoyarán acciones especiales emblemáticas y de envergadura. Para que se las considere como tales, esas acciones deberán tener un eco especial entre los pueblos de Europa y deberán contribuir a tomar conciencia sobre la diversidad cultural y la pertenencia a una misma comunidad. Se trata, por ejemplo, de iniciativas como las «Capitales Europeas de la Cultura». Las modalidades de selección se llevarán a cabo en función de la acción de que se trate, mientras que la financiación no podrá exceder del 60 % del presupuesto del proyecto.
- **Ayuda a organismos activos a nivel europeo en el ámbito de la cultura.** Esta ayuda se concede a organismos que tengan una verdadera importancia a nivel de la Unión Europea (UE) o a aquéllos en los cuales participen al menos siete países europeos. Recibirán ayuda si realizan funciones de representación a nivel comunitario, divulgan información que pueda facilitar la cooperación cultural a escala comunitaria o participan en proyectos de cooperación cultural desempeñando la función de embajadores de la cultura europea. La selección se realiza mediante convocatorias de propuestas.

**Apoyo a trabajos de análisis, recopilación y difusión de información, así como a la maximización del impacto de los proyectos en el ámbito de la cooperación cultural y del desarrollo político.** Este apartado tiene por objeto incrementar el volumen y la calidad de la información y de las cifras sobre la cooperación cultural y el desarrollo político cultural a escala europea, así como fomentar su difusión, también a través de Internet. Está dirigido asimismo a hacer posible una difusión orientada específicamente, a escala local, de información práctica sobre el programa. A tal fin, se han creado puntos de contacto culturales. Su papel es promover el programa, fomentar la participación en sus acciones del mayor número posible de profesionales y agentes culturales y garantizar un enlace permanente con las distintas instituciones que prestan apoyo al sector cultural en los Estados miembros.

#### **Hacia un programa de uso más fácil**

La Comisión confía la gestión del programa a una y establece modalidades más sencillas para los beneficiarios. Desea simplificar los formularios y hacer más transparentes los procedimientos. Por último, la Comisión desea aplicar el principio de proporcionalidad, respetando al mismo tiempo el [reglamento financiero](#) en vigor.

#### **Prevención del fraude**

La Comisión seguirá aplicando un sistema de auditoría que permita comprobar la utilización de las subvenciones y pedir a los beneficiarios de subvenciones que justifiquen su utilización durante un período de cinco años. También tendrá un acceso adecuado a las oficinas de los beneficiarios y a toda la información necesaria. Los resultados de estas auditorías podrán, en su caso, dar lugar a decisiones de recuperación de fondos. El Tribunal de Cuentas y la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude ([OLAF](#)) tienen los mismos derechos.

### **Cooperación con terceros países**

Con determinadas condiciones, el programa estará abierto a la participación de:

- los países del Espacio Económico Europeo (Islandia, Noruega y Liechtenstein);
- los países candidatos que cuenten con una estrategia de preadhesión;
- los Países de los Balcanes occidentales.
- La posibilidad de cooperación también está prevista para otros terceros países que hayan concluido con la Unión Europea acuerdos bilaterales que contengan cláusulas culturales.

---

### **Gestión, presupuesto y evaluación**

La Comisión estará asistida por un comité de gestión. La mayor parte de las medidas de aplicación, y en particular aquellas relacionadas con el apoyo a acciones culturales, deben adoptarse de acuerdo con el procedimiento de gestión. Las demás decisiones de selección no deberán adoptarse mediante procedimiento de comité.

La dotación financiera prevista inicialmente para el programa «Cultura 2007», para el período 2007-2013, es de 400 millones de euros. A título indicativo, ese presupuesto se desglosa como sigue:

- aproximadamente un 77% para el apoyo a acciones culturales;
- aproximadamente un 10% para el apoyo a los organismos;
- aproximadamente un 5% para análisis e información;
- aproximadamente un 8% para la gestión del programa.



# REDES DE CIUDADES PARA LA COOPERACIÓN

## Las redes de ciudades como herramienta privilegiada para la gestión de cooperación

En los últimos años se ha generalizado la red como modo de funcionamiento y de cooperación, paralelamente al fortalecimiento de los deseos de movilidad y a las necesidades de formación de los distintos actores culturales.

### **Definición de red:**

una forma de organización de entidades, instituciones, grupos sociales o individuos que se relacionan entre sí según una articulación basada en el principio de la horizontalidad, buscando alcanzar de forma conjunta objetivos comunes determinados por ellos.

### **Características:**

la flexibilidad, que les otorga un carácter dinámico y una elevada capacidad de adaptación; la cooperación entre iguales, puesto que aunque se trate de actores de naturaleza dispar que interactúan sin establecer jerarquías (únicamente la figura del coordinador se sitúa en un plano superior para poder dinamizar los flujos de información entre los miembros); y la existencia de un objetivo común.

### **Objetivos:**

la consolidación de espacios territoriales, económicos, políticos, demográficos, etc. para crear economías de escala, generar un valor añadido o desarrollar infraestructuras; la inserción en un sistema internacional que permita el acceso y la utilización de un volumen creciente de información, el intercambio de experiencias y tecnologías; la obtención de funciones de liderazgo; y la inserción de los participantes en espacios de actuación superiores. Otros objetivos que pueden mencionarse hacen referencia a mejorar el nivel de vida de las personas que viven en esas ciudades, promover el intercambio de experiencias y mejores prácticas entre los funcionarios de los gobiernos locales involucrados, promover la integración en un país o región, asistir el desarrollo económico, y favorecer la proyección política interna de las ciudades.

### **Tipos de redes:**

1. Ausencia de un mando central jerarquizado: en las redes de ciudades, la relación se da de forma horizontal, sin jerarquía.
2. Alcance geográfico global o macro-regional: las redes de ciudades actúan en el escenario internacional con un alcance de otra forma inimaginable, siendo que su principal red se ha transformado en interlocutora ante la comunidad internacional.
3. Agilidad: tanto por su estructura horizontal como por el uso de las nuevas tecnologías de la comunicación, las redes son extremadamente ágiles, tanto para la toma de decisiones como para el intercambio de informaciones y experiencias.
4. Riqueza de actores: las redes aglomeran e insertan en el escenario internacional muchos actores políticos -gubernamentales o no - que de otra forma tendrían una presencia mucho más frágil.
5. Democratización del conocimiento: las redes facilitan el compartir conocimiento que es, en verdad, la democratización para el combate de algunos problemas específicos comunes a sus miembros. Es importante destacar que, a través de las redes, las ciudades de menor porte y con poca experiencia en el área internacional pueden participar de las actividades de cooperación internacional, beneficiándose así de un rico intercambio de experiencias que, de otra manera, les estaría vedado.

### **Redes y programas europeos**

La integración de la cultura en las preocupaciones de la Comunidad Europea con la creación de la Dirección DG X fue acompañada de un impulso a las redes y la disposición de medios para apoyar los esfuerzos de cooperación llevados a cabo por sus responsables. En una resolución del 14 de noviembre de 1991, el Consejo subrayó la importancia de fundar la acción cultural de la Comunidad en las redes culturales europeas. En 1992, el comunicado de la Comisión intitulado « nuevas perspectivas para la acción de la Comunidad en el campo de las redes » identificaba tres

objetivos de su apoyo a las redes:

- impulsar los encuentros entre profesionales sobre temas específicos de interés común
- favorecer el intercambio de informaciones así como la movilidad entre los responsables de estructuras de acceso a la cultura
- promover verdaderos proyectos culturales transnacionales innovadores

Los motivos expuestos por las instancias europeas para la constitución de redes federadoras y generadoras de proyectos de cooperación tienen que ver con promover la investigación, la creación,

la coproducción de obras; la movilidad de obras, artistas y profesionales; los intercambios de informaciones y de buenas prácticas; la animación del sector cultural.

### **Ejemplos de redes en el área cultural**

Mencionaremos sólo algunos ejemplos de redes culturales europeas que gozan de amplio reconocimiento, recordando que sería una ardua tarea tratar de reflejar una realidad tan rica y compleja como es la del campo de las redes culturales.

La primera de ellas, una de las más veteranas (1983) y activas es Trans Europe Halles. Con sede central en Francia, agrupa a centros culturales de carácter alternativo, multidisciplinarios y multifuncionales, gestionados independientemente de administraciones públicas o empresas lucrativas y que fueron previamente edificios de tipo industrial. Con implantación en prácticamente toda Europa (no sólo la U.E.), centra sus objetivos en el arte joven y, cada vez más en el diálogo creativo norte-sur y este-oeste. Complementando la anterior se encuentra la European Network of Cultural Centres, que, con sede central en Bélgica, agrupa a equipamientos gestionados profesionalmente, de titularidad o con apoyo público, con un programa cultural multidisciplinar con el acento en la difusión cultural y en la educación en materias artísticas, de carácter básico.

La red Informal European Theatre Meeting (IETM) se percibe tanto como una red (contactos constantes, conexiones) o como un contexto de fenómenos emergentes (la red como un contexto constantemente cambiante en que las cosas pasan). Es percibida como un incubador de innovación e ideas y que sus conferencias son el lugar en que las oportunidades son catalizadas. Es una de las redes más grandes, activas y diversas en Europa. Cuenta con una experiencia de más de veinte años.

La red Apollonia anima una plataforma de intercambios artísticos, es decir difundir la información al público y los profesionales del arte, organizar exposiciones, retrospectivas, mesas redondas, manifestaciones culturales de envergadura europea. Contribuye, a su manera, al surgimiento de una Europa multicultural, que borra las distinciones Este-Oeste, Norte-Sur, centro-periferia...

La Asociación de Ciudades y Regiones de Europa para la Cultura, Les rencontres es la única red europea que reúne a hombres y mujeres políticos a cargo de la cultura en las diferentes colectividades territoriales europeas, ya sea municipios, departamentos, provincias, regiones, etc., así como a los directores y responsables de los servicios técnicos de cultura de las colectividades. Se trata de una ONG pluralista con sede en París, y es completamente independiente de cualquier institución o partido político. Cuenta con 300 miembros aproximadamente, distribuidos en más de 28 países.

La red CIRCLE Cultural Information and Research Centres Liason in Europe reagrupa centros de investigación, de informaciones y de documentación ligados a la investigación cultural.

La red ENCATC European Network of Culture Administration Training Centres se ha dado por tarea apoyar la formación de los instructores en administración cultural, aconsejar a las instituciones europeas en esta materia, así como identificar y apoyar proyectos de investigación de sus miembros. En 2005, reúne a más de cien organismos de enseñanza e instrucción en 33 países. Su acción comprometida con los países de Europa central y oriental generó la creación en 1999 de un fondo de movilidad, el fondo Thomassen. También ha dado pasos en experiencias

transatlánticas.

El European Forum for Arts and Heritage (EFAH/FEAP) tiene entre sus principales objetivos seguir de cerca los trabajos de las diferentes instancias políticas de la Comunidad europea y del Consejo de Europa ; informar a las organizaciones activas en el sector del arte y del patrimonio de las decisiones que les conciernen ; asegurar el contacto entre las organizaciones miembro y las diferentes instituciones europeas. La red lanzó este año la campaña de los "70 cents" de Euro

por año por habitante de la Unión europea, en lugar de los 30 cents actuales.

### **Conclusión**

Las redes culturales, con sus estructuras flexibles y adaptables responden dinámicamente a las necesidades de comunicación, de colaboración más allá de las fronteras con iniciativas comunes y de mayor cohesión ante las instituciones. Indudablemente pueden permitir que las acciones emprendidas localmente rebasen su marco cercano y se compartan a lo largo y ancho de Europa, y mas allá. Las redes, son actores esenciales de la cooperación europea en sus múltiples facetas. Han cobrado una singular importancia debido a que responden a la necesidad de compartir información y experiencias, generar respuestas a las demandas ciudadanas, y representar a los actores de la vida cultural y a la sociedad civil ante las diferentes instituciones relacionadas con el quehacer cultural.

El inicio de esta forma de trabajo en el área cultural en Europa se encuentra hace más de dos décadas. La longevidad de las primeras redes puede explicarse por su gran capacidad de prever y adaptarse a los cambios institucionales europeos, usar prácticamente las nuevas tecnologías, manteniendo el principio del contacto personal y las relaciones interpersonales, la proactividad y aprovechando las sinergias provocadas por el compartir talentos y conocimientos. El trabajo de las redes ya no es una novedad en Europa, podemos afirmar que ha llegado a una etapa de madurez. Sin embargo, por el gran dinamismo y flexibilidad que caracteriza su organización, sentimos que seguirán evolucionando para responder a un contexto tan cambiante como el de las décadas anteriores.

## **Plataformas con redes de ciudades europeas para la cooperación.**

**(Información en inglés)**

### **URBACT. Connecting cities building success.**

URBACT is a European exchange and learning programme promoting sustainable urbandevelopment. We enable cities to work together to develop solutions to major urban challenges, reaffirming the key role they play in facing increasingly complex societal changes. We help cites to develop pragmatic solutions that are new and sustainable, and that integrate economic, social and environmental dimensions.

We enable cities to share good practices and lessons learned with all professionals involved in urban policy throughout Europe. Urbact is 255 cities, 29 countries and 5,000 active participants. Urbact is jointly financed by the European Union (European Regional Development Fund) and the Member States.

Urbacr enables numerous European cities to work together in projects to share and capitalise on experience. Each project focuses on a specific urban issue, such as tapping into the positive potential of young people, social housing, or taking built heritage into account in urban development. Urbact enables the development of solutions to urban challenges that other cities can then adapt to their own context.

To do this, we have 4 missions:

#### **COORDINATING EXCHANGES TO MAKE THINGS HAPPEN**

URBACT projects encompass primarily cities, but also other local authorities, as well as universities and research institutions. We use proven methodologies to coordinate exchanges among these numerous, diverse and geographically distant partners. We ensure quality and realistic outputs by involving key players from each partner city via Local Support Groups. We help them to define a relevant Local Support Group and effective Local Action Plan.

#### **ANALYSING AND CAPITALISING ON LEARNING**

We collect what is learned by the projects and develop integrated responses that encompass the economic, social, cultural, and environmental dimensions of urban development. We mobilise the expertise of practitioners from the partner cities, Experts working on each project, and Thematic Pole Manager.

#### **DISSEMINATING INFORMATION AND OUTPUTS**

We disseminate information about the programme, particularly related to calls for proposals. We make the outputs of our work available to all city policy players throughout Europe. URBACT does not propose universal, ready-to-use recipes to the major urban challenges cities are facing, but rather makes available solutions that have proven effective in certain situations. To do this, we use our web site and National Dissemination Points, which are relay points that spread the information in each country's national language. We also regularly organize conferences open to a broad audience and we distribute publications.

#### **FUNDING PROJECT OPERATIONS**

We fund project operations, with maximum budgets ranging from €300,000 to €710,000. We do not finance the implementation of Local Action Plans, which can be funded by the partners or by other programmes (ERDF, European Social Fund, etc.).

44 projects grouped in several areas of expertise

The projects are the core of the URBACT Programme. They enable cities to work together, and to develop effective and sustainable solutions to key urban challenges. They are grouped in 9 areas of expertise :

Innovation & Creativity

Active Inclusion

**Cultural Heritage & City Development**

Low Carbon Urban Environments

Disadvantaged Neighbourhoods

Human Capital & Entrepreneurship

Quality Sustainable Living

Metropolitan Governance

Port Cities

### **EUROCITIES**

EUROCITIES is the network of major European cities. We bring together the local governments of more than 140 large cities in over 30 European countries.

We influence and work with the EU institutions to respond to common issues that impact the day-to-day lives of Europeans. Our aim is to shape the opinions of stakeholders in Brussels to ultimately shift legislation in a way that helps city governments address the EU's strategic challenges at the local level. A large part of our work is aimed at reinforcing the role and place that local government should have in a multi-level governance structure.

Based on the EU's three key challenges, EUROCITIES' policy priorities are:

- Climate
- Recovery
- Inclusion

Feeding into these, our network's activities address a wide range of policies concerning economic development and cohesion policy, the provision of public services, climate change, energy and environment, transport and mobility, employment and social affairs, **culture**, education, information and knowledge society, as well as governance and international cooperation.

Culture and creativity are a vital aspect of our societies, and people need access to a wide range of arts and cultural activities. Europe's cities are home to a rich mixture of people including migrants from all parts of the world, and this diversity represents a valuable source of cultural wealth and human potential.

EUROCITIES believes that culture and creativity should be supported by public policies at all levels, including the European level, and that the impact of culture on the economic development and social cohesion of cities should be recognised.

EUROCITIES provides a platform for its member cities to share knowledge and ideas, to exchange experiences, to analyse common problems and develop innovative solutions, through a wide range of forums, working groups, projects, activities and events.

We are committed to working towards a common vision of a sustainable future in which all citizens can enjoy a good quality of life.

## RECURSOS EN LA RED

Información para la creación y desarrollo de proyectos de cooperación cultural:

- Puntos de Contacto Cultural En Europa
- ECP – The European Cultural Parliament
- EUROPEAN CULTURAL FOUNDATION
- CULTURE ACTION EUROPE
- LabforCulture.org
- Anna Lindh Euro–Mediterranean Foundation for the dialogue between cultures
- Europeana

### **PUNTO DE CONTACTO CULTURAL. MINISTERIO DE CULTURA**

#### **Qué es**

A instancias de la Dirección General de Educación y Cultura de la Comisión Europea, se ha establecido un servicio denominado Punto de Contacto Cultural, con el objeto de difundir información y prestar asesoramiento a los operadores culturales susceptibles de ser beneficiarios de las convocatorias de ayudas del Programa Cultura.

#### **Servicios**

El Punto de Contacto Cultural de España facilita estos servicios - totalmente gratuitos- en persona, telefónicamente y a través de esta página web, donde se ofrece documentación (convocatorias, formulario, vademécum) e información relevante para el operador cultural interesado en el Programa Cultura.

#### **Búsqueda de socios**

Los contenidos de la página web del Punto de Contacto Cultural español incluyen un instrumento para la búsqueda de socios: se trata de una base interactiva cuyo objetivo es que los operadores culturales de los distintos países puedan establecer con mayor facilidad los contactos necesarios para presentar sus proyectos. Esta herramienta ofrece una doble posibilidad: la introducción de registros y la realización de búsquedas, y ello tanto de proyectos como de organizaciones.

La base interactiva de búsqueda de socios ha sido aceptada como propia por la totalidad de Puntos de Contacto Cultural existentes, lo que le garantiza una dimensión y difusión europeas.

### **Contacto**

El Punto de Contacto Cultural de España está situado en el Ministerio de Cultura.

Su dirección es la siguiente:

#### **Punto de Contacto Cultural Secretaría General Técnica**

Ministerio de Cultura

Plaza del Rey, n.º 1

28004 MADRID

Tel.: 91 701 71 15

Fax: 91 701 72 19

Correo electrónico: [pcc.cultura@mcu.es](mailto:pcc.cultura@mcu.es)

Información sobre los puntos de contacto culturales europeos:  
<http://ec.europa.eu/culture/annexes/culture/doc/.../↑en.htm>

## **ECP - The European Cultural Parliament**

The "European Cultural Parliament" is a forum for European personalities in the fields of arts, culture and letters for dialogue, discussions and debate about crucial and burning issues of importance for European co-operation, European democracy and European culture.

The belief of the "European Cultural Parliament" is that the European idea is based on a balance between respect for the diversity of cultures in Europe and cross-cultural tolerance and understanding.

The purpose of the "European Cultural Parliament" is to strengthen the role of cultural and artistic ideas in the debate on the future of Europe. The Parliament will stand for common values, cultural identity and diversity as well as tolerance and will promote bridge building with other cultures.

To this end the "European Cultural Parliament" offers a forum for regular debate on crucial issues between independent artists, writers, musicians, historians, philosophers, designers, architects and other cultural personalities from all European countries. The forum also provides a European meeting place, where important networks, ideas and initiatives are created.

## **EUROPEAN CULTURAL FOUNDATION**

**VISION** We believe that culture engages and inspires people to transcend boundaries. The connecting power of culture is essential for creating open, inclusive and democratic societies, and is invaluable for building Europe.

**MISSION** The European Cultural Foundation initiates and supports cultural expression and interaction that empower people to realise a



shared future in Europe. We enable voices that are too often unheard to be heard. We link inspirational people and ideas to cultural policy making both in local communities and on the European political stage.

**OUR AMBITION** To be a catalyst of cultural expression and interaction that make our diverse societies in Europe more open and inclusive.

We support artists, culture professionals, curators, arts managers and others by helping them explore and exhibit their creativity, connect with their peers, discuss European issues widely, and investigate art's social dimensions. We strive to illuminate Europe's creative cultural diversity through programme activity in three main areas.

Mobility is the life-blood of cultural cooperation: it involves those in the arts crossing borders to meet, inspire and be inspired by their international peers.

Our media programme nurtures young people's creativity within exciting new artistic formats

Our arts activities explore the ways in which creative artists shape and are shaped by society, and how they are dealing constructively with difference.

#### **Funding possibilities for individuals:**

- **ECF Grants - Artistic projects**

Grants for outstanding artistic projects which show vision in illuminating the issues of diversity in Europe

- **STEP *beyond***

ECF mobility grants for artists, cultural operators, journalists, translators and researchers travelling within the wider Europe (including Georgia, Armenia and Azerbaijan)

#### **Funding possibilities for cultural organisations:**

- **ECF Grants - Artistic projects & 'Making collaboration work'**

Grants for outstanding artistic projects which show vision in illuminating the issues of diversity in Europe (individuals may also apply); and also grants which stimulate collaboration between cultural organisations.

- **EPIM Grants** - Grants aimed at strengthening the role played by NGOs active on migration and integration issues. EPIM (European Programme for Integration and Migration) is a consortium of foundations, of which the ECF is a member.

#### **Awards**

- The ECF Princess Margriet Award

A new award - honouring our former President - which gives recognition to artists and cultural organisations from across Europe whose exceptional art works and groundbreaking initiatives give us a positive understanding of European cultural diversity.

- **Cultural Policy Research Award (CPR Award)**

A competition for cultural policy scholars and PhD students under the age of 35

- **Prix Europa**

An annual competition and festival for the best European radio, television and internet broadcasts.

## **CULTURE ACTION EUROPE**

Culture Action Europe is an advocacy and lobby organisation promoting arts and culture as a building block of the European project. Our aim is to influence European policies for more and better access to culture across the continent and beyond. We provide customized information and analysis on the European Union, offer cultural actors a space to exchange and elaborate common positions, and develop advocacy actions towards European policymakers.

#### ***What is the Culture Action Europe's mission?***

Our mission is to keep on providing EU cultural operators with a common arena in which they can reflect on the European project, identify their interests and organise their political representation with a

long-term objective to strengthen the role of arts and culture in the development of Europe. Behind our mission is the belief that public investment in culture and the arts contributes to the development of a sustainable and more cohesive Europe. We are convinced that access to the arts and participation in cultural life is a fundamental right of every citizen.

***What is the structure of Culture Action Europe?***

We are Europe-wide network of membership organisations, with a Secretariat based in Brussels. We have an Executive Committee elected from among our membership organisations who meet four times a year. Our membership organisations meet during the annual General Assembly.

We currently have over 90 members, representing more than 10,000 organisations in more than 14 artistic disciplines. Our members are from all domains - orchestras to writers associations, research institutions to cultural contact points, national theatres to international cultural networks, independent cultural operators to conservatoires, visual arts organisations to voluntary arts organisations. We bring them together in the belief that cultural cooperation matters in Europe.

***What is Culture Action Europe's action?***

We have immediate access to EU decision makers and we are widely recognised as a unique resource of information and expertise on the EU and its cultural policy. The EU institutions see Culture Action Europe as the first port of call for informed opinion and debate about arts and cultural policy in Europe. We are the biggest umbrella organisation representing the cultural sector at European level.

We have been working on European cultural policy issues since 1992. We have published numerous studies and reports, participated in key Parliamentary hearings and discussion groups, influenced the design of the early cultural funding programmes Kaleidoscope and Raphaël, as well as the two generations of Culture programmes. We had an active role in the debates, which led to the development of 'A European Agenda on Culture', co-initiated the creation of the Platform for Intercultural Europe and take an active part in the newly established structured dialogue with civil society. We are a leading platform for reflection and advocacy when it comes to European cultural policy.

One of our most high profile successes was the 70 Cents for Culture Campaign targeted at European parliamentarians, Commission officials and Ministers of Culture to increase the EU's culture budget from roughly 7 cents per citizen per year to 70 in the 2007-2013 Culture Programme. The campaign struck a chord, receiving the support of more than 1,300 persons and organisations. Given the envisaged cuts in the budget and that the campaign target of 70 cents had always been symbolic, the campaign was recognized as making a significant contribution to the final result - 13 cents. It is an example of what we can do if we collaborate in the right way.

***Why is Culture Action Europe necessary?***

European policymaking has a growing impact on the day-to-day work on all of us. All key sectors of civil society have developed European platforms over the past few years in order to understand the issues better and to make their voice heard at European level. Culture Action Europe exists to do the same for the arts and culture. We know that among so many competing interests making their case in Brussels, it is essential that the not-for-profit cultural sector is also heard.

Despite the complexity and the diversity of the cultural sector, it shares common positions and has similar interests. In order to be heard, these interests have to be expressed in a clear voice at the European level. Culture Action Europe aims to be the leading platform for representing the diverse interests of the sector with a coherent and clear message.

In concrete terms it means that we work together by campaigning on specific policy issues at EU level and inform the debate on cultural policy issues. We are needed because we support cultural advocacy at

local, regional, national and European level. Last but not least, we collaborate in forward looking research on policies to shape the future of Europe where culture is central.

## **LabforCulture.org**

La plataforma de networking para informarse sobre las artes y la cultura en Europa. Conectándole por encima de las fronteras.

Presentación

Encuentre ideas. Encuentre gente. Encuentre dinero. Encuentre acontecimientos. Encuentre debates.

Un sitio web, 50 países, 6 lenguas.

Trabajamos con y para artistas, organizaciones y redes culturales y artísticas, profesionales de la cultura y personas de 50 países europeos, al mismo tiempo que ofrecemos una plataforma para la cooperación cultural entre Europa y el resto del mundo.

Nuestro objetivo es tanto garantizar que todos los que trabajan en el ámbito de la colaboración cultural tengan acceso a una información continuamente actualizada como animar al sector cultural a ser más experimental con las tecnologías en línea.

Ofrecemos:

Información, investigación y análisis relacionados con la cooperación y la colaboración culturales, incluyendo oportunidades de financiación, perspectivas críticas, investigación, noticias y contactos (organizaciones y redes).

Herramientas de *networking* en línea para permitir y reforzar la capacidad de colaboración cultural dentro del sector cultural.

Promoción de actores comprometidos en la cooperación cultural y sus actividades en toda Europa y fuera de ella.

Espacios para compartir conexiones, intercambios y conocimientos entre organizaciones e individuos.

Plataformas para el debate y el discurso sobre temas actuales que afectan el sector cultural

## **Anna Lindh Euro-Mediterranean Foundation for the dialogue between cultures**

The Anna Lindh Foundation is an organisation shared by the 43 countries of the Union for the Mediterranean, to bring people together to improve mutual respect between cultures, and to support civil society working for a common future of the Region. Since its launch in 2005, the Foundation has developed a region-wide Network of over 3000 civil society organisations.

Through its action and reflection, the ALF aims to contribute to the development of an Intercultural Strategy for the Euro-Mediterranean Region, providing recommendations to decision-makers and institutions and advocating for shared values.

### **Forging Mutual Respect**

The main scope of the ALF is overcoming the misunderstandings and stereotypes which affect relations between and within the societies of the Region, a task which became of utmost importance in the last decade.

As a contribution to the creation of a space of prosperity, coexistence and peace, the ALF works to restore trust in dialogue and bridge the gaps in mutual perceptions, as well as promoting diversity and coexistence.

The ALF facilitates and supports the action of civil society of the Euro-Mediterranean Region in priority fields which affects the capacity for individuals and groups to share values and live together.

The programme of the Foundation is focused on activities in fields which are essential for human and social dialogue:

- Education and Youth;
- Culture and Arts;
- Cities and Migration;
- Values, Religion and Spirituality;
- Peace and Co-existence;
- Media.

Aware of the necessity of a scientific and social assessment on the challenges of intercultural dialogue in the Union for the Mediterranean, the ALF also assumes a monitoring task on the evolution of values and intercultural trends in the Region.

Facilitating actions in the field

In each of its priority fields, the Foundation develops large-scale programmes in collaboration with international partners, and grants support for projects which bring together members of its 43 Civil Society Networks through its open Calls for Proposals.

The Foundation also facilitates the development of common actions and projects between its members at the national or regional level, and supports local activities aimed at promoting intercultural dialogue between people at the grass-root level.

Launching region-wide campaigns

The ALF launches region-wide initiatives involving its Networks in the model of “1001 Actions for Dialogue” (2008) and “Restore the Trust, Rebuild Bridges” (2009), as well as gathering more than 700 people in Barcelona for the very first Anna Lindh Forum (2010).

Long-term international and regional partners of the ALF include the United Nations Alliance of Civilisations, the League of Arab States, the Council of Europe, UNESCO, ALECSO, ISESCO, EMUNI and the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly.

The ALF runs the largest and most diverse Network of civil society organizations involved in the promotion of intercultural dialogue across the Mediterranean. From its very beginning, the ALF was conceived as a Network of National Networks, established in each of the 43 countries of the Union for the Mediterranean and bringing together more than 3000 civil society organizations who share the values of the Foundation. Each Network is headed by an institution or civil society organization who participates in the development and implementation of the Foundation’s programme.

Joining the Anna Lindh

Civil society and groups working in one of the 43 Union for the Mediterranean countries have the possibility to apply through the ALF website to become a member of the National Network in the country where they operate. Membership of the Network entitles them to have access to partners around the Region and to apply to take part in the ALF activities and grant schemes for local and transnational projects, as well as shaping the work of the National Network.

Networking Opportunities

The Anna Lindh Network is a meeting point of many hundreds of civil society groups, non-governmental organizations and institutions in search of partners and friends in other Euro-Mediterranean countries. Partnership is developed through the information provided by the Anna Lindh website portal, the participation in training seminars and in regional and thematic meetings, and the development of projects through the grant schemes.

## **Europeana: think culture**

Europeana.eu is about ideas and inspiration. It links you to 6 million digital items.

- Images - paintings, drawings, maps, photos and pictures of museum objects
- Texts - books, newspapers, letters, diaries and archival papers
- Sounds - music and spoken word from cylinders, tapes, discs and radio broadcasts
- Videos - films, newsreels and TV broadcasts

Some of these are world famous, others are hidden treasures from Europe's

- museums and galleries
- archives
- libraries
- audio-visual collections

Europeana.eu is funded by the European Commission and the member states.

The Commission has been working for a number of years on projects to boost the digital economy. These prepared the ground for an online service that would bring together Europe's cultural heritage.

The idea for Europeana came from a letter to the Presidency of Council and to the Commission on 28 April 2005. Six Heads of State and Government suggested the creation of a virtual European library, aiming to make Europe's cultural and scientific resources accessible for all.

On 30 September 2005 the European Commission published the 2010: communication on digital libraries, where it announced its strategy to promote and support the creation of a European digital library, as a strategic goal within the European Information Society 2010 Initiative, which aims to foster growth and jobs in the information society and media industries. The European Commission's goal for Europeana is to make European information resources easier to use in an online environment. It will build on Europe's rich heritage, combining multicultural and multilingual environments with technological advances and new business models.

The Europeana prototype is the result of a 2-year project that began in July 2007. Europeana.eu went live on 20 November 2008, launched by Viviane Reding, European Commissioner for Information Society and Media.

Europeana is a Thematic Network funded by the European Commission under the eContent*plus* programme, as part of the 2010 policy. Originally known as the European digital library network – EDLnet – it is a partnership of 100 representatives of heritage and knowledge organisations and IT experts from throughout Europe. They contribute to the Work Packages that are solving the technical and usability issues.

The project is run by a core team based in the national library of the Netherlands, the Koninklijke Bibliotheek. It builds on the project management and technical expertise developed by The European Library, which is a service of the Conference of European National Librarians.

Overseeing the project is the EDL Foundation, which includes key European cultural heritage associations from the four domains. The Foundation's statutes commit members to:

- Providing access to Europe's cultural and scientific heritage through a **cross-domain portal**
- Co-operating in the delivery and **sustainability** of the joint portal
- Stimulating initiatives to **bring together existing digital content**
- Supporting **digitisation** of Europe's cultural and scientific heritage

#### Technical plans

The development route, site architecture and technical specifications are all published as deliverable outcomes of the project. After the launch of the Europeana prototype, the project's final task is to recommend a business model that will ensure the sustainability of the website. It will also report on the further research and implementation needed to make Europe's cultural heritage fully interoperable and accessible through a truly multilingual service.

#### **Contact us**

Feedback form

Europeana.eu  
 c/o the Koninklijke Bibliotheek  
 National Library of the Netherlands  
 PO Box 90407  
 2509 LK The Hague



## **LINKS DE UTILIDAD**

*Ayudas para proyectos de cooperación cultural*

- *Líneas de financiación públicas y privadas en España para la cooperación cultural internacional.*  
<http://www.interarts.net/descargas/interarts624.pdf>
- *Unión Europea. Programa de Cultura. Tipos de ayudas.*  
[http://ec.europa.eu/culture/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/culture/index_en.htm)

*Redes de países y ciudades europeas para la cooperación:*

- *URBACT* <http://urbact.eu>
- *Eurocities* <http://www.eurocities.eu/main.php>

*Información para la creación y desarrollo de proyectos de cooperación cultural:*

- *Plataforma Labforculture.org* <http://www.labforculture.org/es>
- *Europe Culture Action* <http://www.cultureactioneurope.org>
- *Puntos de Contacto Cultural. Información del PCC español*  
<http://www.mcu.es/cooperacion/MC/PCC/index.html>
- *Plataforma Europeaana* [www.europeana.eu](http://www.europeana.eu)
- *European Cultural Foundation. Programas de apoyo*  
<http://www.eurocult.org/home>
- *European Cultural Parliament* [www.kulturparlament.com](http://www.kulturparlament.com)
- *Anna Lindh Euro-Mediterranean Foundation for the dialogue between cultures* <http://www.euromedalex.org>





# ALGUNOS ARTÍCULOS DE INTERÉS:

## Propuestas por Esteve Caramés:

<http://www.eurocult.org/we-support-cultural-cooperation/links/networks-and-resources/>

[http://www.policiesforculture.org/resources\\_catl.php?id=14](http://www.policiesforculture.org/resources_catl.php?id=14)

<http://www.labforculture.org/en/directory/contents/networks>

## Propuestas por Daphne Tepper:

- COMUNICACIÓN DE LA COMISIÓN
- AL PARLAMENTO EUROPEO, AL CONSEJO, AL COMITÉ ECONÓMICO Y SOCIAL EUROPEO Y AL COMITÉ DE LAS REGIONES
- Comunicación sobre una Agenda Europea para la Cultura en un Mundo en vías de Globalización <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2007:0242:FIN:ES:PDF>
- LIBRO VERDE Liberar el potencial de las industrias culturales y creativas [http://www.jcyl.es/web/jcyl?c=Redaccion&cid=1272897112728&defContenido=Publicacion&pagename=Portal\\_Eucyl%2FPage%2FEucylPlantillaDetalleContenido](http://www.jcyl.es/web/jcyl?c=Redaccion&cid=1272897112728&defContenido=Publicacion&pagename=Portal_Eucyl%2FPage%2FEucylPlantillaDetalleContenido)

## Otros DOCUMENTOS DE INTERÉS:

CULTURAL COOPERATION WITHIN THE WIDER EUROPE AND ACROSS THE MEDITERRANEAN

Issues at Stake and Proposals for Action. Paper Commissioned By the European Cultural Foundation (ECF) to Jochen Fried, Policy Expert and Consultant in European affairs, Austria

<http://www.eurocult.org/uploads/docs/113.pdf>

“European Cultural Co-operation” in the G2CC-LAB Environment (Portal). Definition and Elements of a Conceptual Framework.

Provided by Andreas Johannes Wiesand in collaboration with Teresa Brown, Danielle Cliche and Oliver Goebel ( European Institute for Comparative Cultural Research)

<http://www.labforculture.org/es/recursos-para-la-investigaci%C3%B3n/contenidos/investigaci%C3%B3n-a-fondo/cooperaci%C3%B3n-cultural-europea/european-cultural-co-operation-in-the-g2cc-lab-environment-portal-definition-and-elements-of-a-conceptual-framework>

NETWORKS SOLUTIONS FOR CULTURAL COOPERATION IN EUROPE.

A document Drafted by Judith Staines for the European Forum for the Arts and Heritage.

[www.efah.org/pdfcount.php?fln=networks\\_ngo\\_5.pdf](http://www.efah.org/pdfcount.php?fln=networks_ngo_5.pdf)

La Unión europea y las redes culturales Europeas: Características y buenas prácticas

[http://www.lehendakaritza.ejgv.euskadi.net/r48-contnot/es/contenidos/noticia/ni09\\_072/es\\_ni09\\_072/adjuntos/ni09\\_072.pdf](http://www.lehendakaritza.ejgv.euskadi.net/r48-contnot/es/contenidos/noticia/ni09_072/es_ni09_072/adjuntos/ni09_072.pdf)

Recognising the significance of Culture in Government and EU External Relations. By Job Fisher.

[www.mobility-matters.eu/.../Recognising\\_the\\_Significance\\_of\\_Culture\\_in\\_Government\\_and\\_EU\\_External\\_Relations.pdf](http://www.mobility-matters.eu/.../Recognising_the_Significance_of_Culture_in_Government_and_EU_External_Relations.pdf)



# CreArt

RED DE CIUDADES POR  
LA CREACIÓN ARTÍSTICA

Museos y Exposiciones  
Fundacion Municipal de Cultura  
Ayuntamiento de Valladolid  
Tel. 00 34 983 426203

[www.creart-eu.org](http://www.creart-eu.org)  
[exposiciones@fmcva.org](mailto:exposiciones@fmcva.org)  
[creart@fmcva.org](mailto:creart@fmcva.org)

